

Barry KEITH, University of the Ryukyus

ER in Other Languages: Recommendations of Graded Readers in German

Abstract

When teachers read extensively in a second language, we can gain insight and an appreciation of the task we ask our students to perform. After briefly describing his own reading program, the presenter provides an overview and recommendations of graded readers published in German language. To broaden the discussion, the audience is welcome to share its experience of reading in a second language. Through sharing our experience, we can consider how it can inform our pedagogy.



GRADED READERS IN GERMAN

Ages	Series	# of Titles	CEFR / Levels	Pages	Audio/Video	Notes	Recommendation
8-10	Young ELI Readers - German	12	A0-A2	N/A	CD, MP3 download Video Multi-ROM	Adapted classics and specially-written stories	
11-14	Einfach Lesen	7	Advanced	96	N/A	Answer key incl. in books	
11-14	Die Junge DaF Bibliothek	4	A1-A2	56	MP3	Daily life of young people in Germany	
11-14	leicht & klasse	4	A1-A2	56	online	Follow Kim, Marie, Henri and Lukas and events of their everyday lives in Germany	
11-14	La Spiga - Erste Lektüren La Spiga - Sehr Einfache Lektüren	1 3	Beginners	N/A	N/A	Text on left page, activities on right - no answer key	
11-14	Teen Readers - German	11	A-D Series	N/A	N/A	Published by Danish "Easy Readers"	
11-14	Teen ELI Readers - German	18	A1-B1	N/A	CD, MP3 download	Adapted classics and specially-written stories	
15-16	La Spiga - Vereinfachte Lektüren	5	A2-B1	N/A	Selected titles w/CD	Text on left page, activities on right - no answer key	
15-16	Leichte Krimis für Jugendliche in 3 Stufen	7	A1-A2	40	Mini-CD, Online	Amusing stories revolve around mysteries solved by teenagers Einstein, Olli, Jessica and Moon.	Highly recommended, esp. for colloquial expressions
Ado-Adult	Detektiv Müller	10	A1-A2	48	Augmented app for audio, video, links	"Krimi" detective stories from notebook of Helmut Müller, private eye.	Highly recommended
Ado-Adult	Deutsch - leichter lesen	13	A1-A2	112	N/A	Monolingual word explanations, supplementary background info., tasks, reading comprehension exercises	
Ado-Adult	Cornelsen Die DaF Bibliothek	19	A1-B1	56	Audio online	Krimis with private detectives Elisabeth Aumann and Patrick Reich	Highly recommended for daily language and regional cultural information
Ado-Adult	Einfach loslesen	4	A1.1-A1.2	48	Augmented app for audio, video, links	For adult beginners based on real-life situations for newcomers to Germany, language and grammar exercises	
Ado-Adult	Easy Readers German	38	A0-B2	50-96	N/A	"authentic literature ... in an approachable, yet unpatronising format"	Most highly recommended. The best, but needs audio...
Ado-Adult	Felix und Theo	3	Near Beginner - Lower Int.	48	N/A	Same as above "Krimi" detective stories from notebook of Helmut Müller, private eye.	
Ado-Adult	Hueber Lesehefte - Kurzgeschichten	5	B1-B2	N/A	CD	Short story collections, glossaries in German	
Ado-Adult	Krimis mit Carsten Tsara	9	A2-B1	N/A	CD, MP3	Select titles available as e-book with MP3	
Ado-Adult	Kurzgeschichten	5					
Ado-Adult	Lektüre für Erwachsene	1	B1	48	MP3 download	Series with online audio version and exercises	
Ado-Adult	Lesen & Hören	3	A1	48	CD	Follow a group of actors as they film DVDs for learners of German	
Ado-Adult	Leo & Co.	21	A1-B1	64	CD	Leo's pub in Hamburg is a meeting place for all kinds of people from different walks of life. Stories center on the social and emotional aspects of characters and events.	Most highly recommended. Audio is superb and stories are engaging.

GRADED READERS IN GERMAN-Cont'd

Ages	Series	# of Titles	CEFR / Levels	Pages	Audio/Video	Notes	Recommendation
Ado-Adult	Lesen und Üben	57	A1-B2	64-112	CD, App	Original stories and classics, with cultural dossiers. DeA LINK app available for selected titles / New Lebenskomptenzen series announced (1 title)	
Ado-Adult	La Spiga - Ohne Grenzen La Spiga - Taschenbücher La Spiga - Verbessere dein Deutsch	2 2 10	B1-B2 C1-C2 C1-C2	N/A	N/A	Classics, biography of author, footnotes, cultural information and reading comprehension exercises	
Ado-Adult	Spannender Lernkrimi	8	A1-B1	48	MP3 download	Crime readers follow private detective Fender, reading comprehension and listening exercises	
Ado-Adult	Tatort DaF	11	A2-B1	48	Audio Online	Detective readers set in different regions of Germany; regional cultural information, reading and listening exercises	Highly recommended for daily language and regional cultural information
Ado-Adult	Young Adult ELI Readers - German	13	A1-B1	128	CD, MP3 download	Classics, audio, ELI-Link App, glossary, activities, dossiers, Test Yourself section	

Compiled from europeanbookshop.com

ERAW 2022

Barry Keith

keith@gec.lab.u-ryukyu.ac.jp

Bio

Barry is Professor at the Global Education Center at the University of the Ryukyus, in Okinawa, Japan.

He has been involved in Extensive Reading for many years, including having served as Coordinator of the ER Special Interest Group in the *Japan Association for Language Teaching (JALT)*.

His passion for languages has led him to read extensively in languages other than English.



Barry at the Goethe Institut in Berlin, 2014